



Centralna Komisja Egzaminacyjna w Warszawie

EGZAMIN MATURALNY 2013

JĘZYK HISZPAŃSKI

dla absolwentów klas dwujęzycznych

Kryteria oceniania odpowiedzi

MAJ 2013

Zadanie 1.

| Jednostka testu | Poprawna odpowiedź (1 pkt) |
|-----------------|----------------------------|
| 1.1. | C |
| 1.2. | A |
| 1.3. | B |
| 1.4. | C |

Zadanie 2.

| Jednostka testu | Poprawna odpowiedź (1 pkt) |
|-----------------|----------------------------|
| 2.1. | B |
| 2.2. | A |
| 2.3. | B |
| 2.4. | D |
| 2.5. | C |
| 2.6. | C |

Zadanie 3.

| Jednostka testu | Przykładowe poprawne odpowiedzi (1 pkt) | Ocenianie |
|-----------------|--|---|
| 3.1. | <i>no sacara mal a la gente</i> | Wymaga się uzupełnienia zdań zgodnego z treścią usłyszanego tekstu. |
| 3.2. | <i>conocer a muchas personas famosas</i> | |
| 3.3. | <i>le da vida</i> | Akceptowane są także inne odpowiedzi zgodne z treścią usłyszanego tekstu. |
| 3.4. | <i>la expresión y el estado de ánimo de las personas</i> | |
| 3.5. | <i>presentar la vida de un fotógrafo / hablar sobre las experiencias de un fotógrafo</i> | Drobne błędy ortograficzne i gramatyczne niezakłócające komunikacji nie wpływają na ocenę odpowiedzi zdającego. |

Zadanie 4.

| Jednostka testu | Poprawna odpowiedź (1 pkt) |
|------------------------|-----------------------------------|
| 4.1. | A |
| 4.2. | D |
| 4.3. | A |
| 4.4. | D |
| 4.5. | C |
| 4.6. | B |
| 4.7. | B |

Zadanie 5.

| Jednostka testu | Poprawna odpowiedź (1 pkt) |
|------------------------|-----------------------------------|
| 5.1. | A |
| 5.2. | E |
| 5.3. | B |
| 5.4. | C |

Zadanie 6.

| Jednostka testu | Poprawna odpowiedź (1 pkt) |
|------------------------|-----------------------------------|
| 6.1. | C |
| 6.2. | D |
| 6.3. | B |
| 6.4. | A |

Zadanie 7.

| Jednostka testu | Poprawna odpowiedź (1 pkt) |
|-----------------|----------------------------|
| 7.1. | C |
| 7.2. | C |
| 7.3. | B |
| 7.4. | A |
| 7.5. | D |

Zadanie 8.

| Jednostka testu | Poprawna odpowiedź (1 pkt) |
|-----------------|----------------------------|
| 8.1. | <i>CAMISA</i> |
| 8.2. | <i>HASTA</i> |
| 8.3. | <i>MIRAR</i> |
| 8.4. | <i>TAL</i> |
| 8.5. | <i>EXCESO</i> |

Zadanie 9.

| Jednostka testu | Poprawna odpowiedź (1 pkt) |
|-----------------|--|
| 9.1. | <i>de ahí que lo pusieran/pusiesen</i> |
| 9.2. | <i>puede que se haya mudado</i> |
| 9.3. | <i>se hicieron</i> |
| 9.4. | <i>sin que me pidáis</i> |
| 9.5. | <i>De haber conocido</i> |

Akceptowane są również inne odpowiedzi niż te uwzględnione w tabeli, pod warunkiem, że są w pełni poprawne i spełniają wszystkie wymogi określone w poleceniu.

Zadanie 10.

Wypowiedź oceniana jest pod względem zgodności z poleceniem (5 punktów), spójności i logiki (2 punkty), zakresu środków językowych (4 punkty) oraz poprawności środków językowych (4 punkty).

Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnej przedstawione są szczegółowo w *Informatorze maturalnym z języka obcego nowożytnego będącego drugim językiem nauczania w szkołach lub oddziałach dwujęzycznych od roku szkolnego 2011/2012*.

Zdający mógł zredagować wypowiedź na jeden z dwóch zaproponowanych w zadaniu tematów. Ocena w kryterium zgodności z poleceniem jest powiązana z tematem, pozostałe kryteria (spójność i logika, zakres środków językowych, poprawność środków językowych) są identyczne, niezależnie od tematu wybranego przez zdającego.

Temat 1.

Konsumpcyjny styl życia jest charakterystyczny dla współczesnych społeczeństw wysoko rozwiniętych. Napisz **rozprawkę**, w której wyrazisz swoją opinię na temat tego zjawiska w aspekcie konsekwencji dla:

- gospodarki
- ochrony środowiska
- relacji międzyludzkich.

| Kryterium | Ocenianie | Punktacja |
|--|---|-----------|
| Zgodność z poleceniem (treść i forma) | <p>W zakresie <u>treści</u> wymaga się pracy, w której zdający:</p> <ul style="list-style-type: none">– formułuje wypowiedź w pełni zgodną z tematem, tj. pisze rozprawkę, w której przedstawia swoją opinię na temat konsumpcyjnego stylu życia charakteryzującego współczesne społeczeństwa wysoko rozwinięte– formułuje tezę adekwatną do tematu i treści rozprawki– odpowiednio rozwija trzy elementy zawarte w poleceniu, tj. przedstawia konsekwencje konsumpcyjnego stylu życia społeczeństw wysoko rozwiniętych dla gospodarki, ochrony środowiska i relacji międzyludzkich– właściwie podsumowuje temat. <p>W zakresie <u>formy</u> wymaga się pracy, w której zdający:</p> <ul style="list-style-type: none">– rozpoczyna rozprawkę od postawienia tezy– uwzględnia wstęp, rozwinięcie i zakończenie, zachowując właściwe proporcje między nimi– zachowuje pełną konsekwencję w układzie graficznym pracy– przestrzega limitu słów określonego w poleceniu. | 0–5 |

Temat 2.

Od wielu lat uczniowie oddziałów dwujęzycznych uczestniczą w corocznym Ogólnopolskim Konkursie Teatrów Szkolnych w Języku Hiszpańskim. Napisz artykuł do hiszpańskiego czasopisma młodzieżowego, zapoznający czytelników z tą niezwykłą inicjatywą. W swoim **artykule**:

- opisz sposób organizacji konkursu
- zrelacjonuj przebieg występu, który spotkał się z największym uznaniem publiczności
- napisz o znaczeniu tej imprezy w popularyzacji języka i kultury hiszpańskiej.

| Kryterium | Ocenianie | Punktacja |
|--|--|-----------|
| Zgodność z poleceniem (treść i forma) | <p>W zakresie <u>treści</u> wymaga się pracy, w której zdający:</p> <ul style="list-style-type: none">– formułuje wypowiedź w pełni zgodną z tematem, tj. pisze artykuł na temat organizowanego od kilku lat w Polsce Konkursu Teatrów Szkolnych w Języku Hiszpańskim dla sekcji dwujęzycznych z językiem hiszpańskim– w ciekawy sposób wprowadza czytelnika w temat artykułu– odpowiednio rozwija trzy elementy zawarte w poleceniu, tj. opisuje sposób organizacji konkursu, relacjonuje przebieg występu, który spotkał się z największym uznaniem publiczności oraz ocenia znaczenie konkursu w popularyzowaniu języka i kultury hiszpańskiej– właściwie podsumowuje temat. | 0–5 |

| | | |
|--|---|--|
| | <p>W zakresie <u>formy</u> wymaga się pracy, w której zdający:</p> <ul style="list-style-type: none"> – nadaje artykułowi tytuł – uwzględnia wstęp, rozwinięcie i zakończenie zachowując właściwe proporcje między nimi – zachowuje pełną konsekwencję w układzie graficznym pracy – przestrzega limitu słów określonego w poleceniu. | |
|--|---|--|

Pozostałe kryteria:

| | | |
|--------------------------------------|---|-----|
| Spójność i logika | <p>W ocenie pracy bierze się pod uwagę, w jakim stopniu jest ona spójna i logiczna na poziomie zdania, akapitu i całego tekstu.</p> <p>Niezależnie od liczby usterek w pracy, zdający otrzymuje 0 punktów w tym kryterium, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – wypowiedzi przyznano 0 punktów za zgodność z poleceniem LUB – wypowiedź nie zawiera w ogóle rozwinięcia. | 0–2 |
| Zakres środków językowych | <p>W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zakres struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi, w tym: naturalność i różnorodność frazeologiczną, precyzję użytych środków językowych oraz zastosowanie wyrażen właściwych dla danej formy i przyjętego stylu.</p> <p>Niezależnie od zaprezentowanego w pracy zakresu środków językowych, zdający otrzymuje 0 punktów w tym kryterium, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – wypowiedzi przyznano 0 punktów za zgodność z poleceniem LUB – wypowiedź nie zawiera w ogóle rozwinięcia LUB – praca liczy mniej niż 200 słów. | 0–4 |
| Poprawność środków językowych | <p>Oceniając pracę pod względem poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy językowe (błędy gramatyczne i leksykalne) oraz błędy zapisu (błędy ortograficzne i interpunkcyjne) popełnione przez zdającego.</p> <p>Niezależnie od stopnia poprawności językowej, zdający otrzymuje 0 punktów w tym kryterium, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – wypowiedzi przyznano 0 punktów za zgodność z poleceniem LUB – wypowiedź nie zawiera w ogóle rozwinięcia LUB – praca liczy mniej niż 200 słów. | 0–4 |

Punkty w poszczególnych kryteriach przyznawane są zgodnie z tabelami zawartymi w *Informatorze maturalnym z języka obcego nowożytnego będącego drugim językiem nauczania w szkołach lub oddziałach dwujęzycznych od roku szkolnego 2011/2012*.